

EIROPAS PADOME

***Eiropas Padomes līgumu sērija Nr. 222***

**Protokols, ar ko groza Konvencijas par notiesāto personu nodošanu soda izciešanai Papildu protokolu**

Strasbūra, 22.11.2017.

# Preambula

Eiropas Padomes dalībvalstis un citas valstis, kas parakstījušas šo protokolu,

vēloties veicināt 1997. gada 18. decembrī Strasbūrā parakstīšanai atklātā Konvencijas par notiesāto personu nodošanu soda izciešanai Papildu protokola (turpmāk – Papildu protokols) piemērošanu, un jo īpaši cenšoties nodrošināt sasniedzamos mērķus saistībā ar taisnīguma īstenošanu pret notiesātajām personām un panākt to sociālo rehabilitāciju;

uzskatot, ka ir vēlams papildināt un uzlabot Papildu protokolu, ņemot vērā starptautiskās sadarbības attīstību notiesāto personu nodošanas jomā kopš tā stāšanās spēkā,

ir vienojušās grozīt Papildu protokolu šādi.

# 1. pants

2. panta virsrakstu un šī panta 1. daļu groza šādi:

# “2. pants. Personas, kas pirms soda izciešanas ir atstājušas valsti, kurā tās ir notiesātas

1. Ja vienas dalībvalsts pilsonim kādas citas dalībvalsts teritorijā tiek piemērots galīgais sods, valsts, kurā pilsonis ir notiesāts, var lūgt viņa pilsonības valsti pārņemt soda izpildi šādos apstākļos:

a. ja šis pilsonis ir aizbēdzis uz savas pilsonības valsti vai kā citādi atgriezies tajā, zinot par kriminālprocesu, kas pret viņu uzsākts valstī, kas šo personu notiesājusi, vai

b. ja šis pilsonis ir aizbēdzis uz savas pilsonības valsti vai kā citādi atgriezies tajā, zinot, ka pret viņu ir taisīts spriedums.”

# 2. pants

3. panta 1., 3.a un 4. daļu groza šādi:

# “3. pants. Notiesātās personas, kas pakļautas izraidīšanas vai deportācijas rīkojumam

1. Pēc tās valsts pieprasījuma, kurā persona notiesāta, valsts, kurā sods tiks izciests, var, ievērojot šī panta noteikumus, piekrist notiesātās personas nodošanai bez šīs personas piekrišanas, ja par šo personu taisītais spriedums vai arī administratīvais lēmums ietver rīkojumu par minētās personas izraidīšanu vai deportāciju vai arī par jebkādu citu pasākumu, kura rezultātā šai personai vairs netiek atļauts palikt tajā valstī, kurā persona notiesāta, pēc tam, kad šī persona tiek atbrīvota no cietuma.

2. [bez izmaiņām]

3. Piemērojot šī panta noteikumus, tā valsts, kurā persona notiesāta, nodod valstij, kurā sods tiks izciests, sekojošos dokumentus:

a. deklarāciju, kurā ietverts notiesātās personas viedoklis par tās paredzamo nodošanu, vai paziņojumu, ka notiesātā persona atsakās paust savu viedokli šajā saistībā, un

b. [bez izmaiņām]

4. Nevienu personu, kas nodota saskaņā ar šī panta noteikumiem, nedrīkst krimināli vajāt, tiesāt vai apcietināt sprieduma vai apcietinājuma atļaujas izpildes nolūkos par jebkuru pārkāpumu, kas izdarīts pirms šīs personas nodošanas, izņemot tos pārkāpumus, par kuriem tika piespriests izpildāmais sods, un tāpat arī citu iemeslu dēļ nedrīkst ierobežot šīs personas personisko brīvību, izņemot sekojošus gadījumus:

a. ja to atļauj tā valsts, kurā persona ir notiesāta, ir jāiesniedz pieprasījums atļaujas saņemšanai, kam klāt pievienojami visi attiecīgie dokumenti un tiesiskā informācija par visiem notiesātās personas paziņojumiem; atļauja dodama tad, ja pārkāpums, par ko tā tiek pieprasīta, ir tāds, ka par to varētu noteikt attiecīgās personas izdošanu saskaņā ar tās valsts likumiem, kurā persona notiesāta, vai arī ja izdošana nebūtu paredzēta vienīgi soda lieluma dēļ. Lēmumu pieņem, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā deviņdesmit dienas pēc piekrišanas pieprasījuma saņemšanas. Ja valsts, kurā persona ir notiesāta, nespēj pieņemt lēmumu šajā daļā noteiktajā termiņā, tā informē valsti, kurā sods tiks izciests, norādot kavēšanās iemeslus un prognozējamo laiku, kas nepieciešams lēmuma pieņemšanai;

b. ja notiesātā persona, pēc tam, kad tai ir bijusi iespēja atstāt tās valsts teritoriju, kurā sods izciests, nav to izdarījusi trīsdesmit dienu laikā pēc tās galīgās atbrīvošanas, vai arī, ja tā ir atgriezusies šajā teritorijā pēc izbraukšanas no tās.”

# Nobeiguma noteikumi

**3. pants. Parakstīšana un ratificēšana**

1. Šis protokols tiek atklāts parakstīšanai valstīm, kas ir Papildu protokola dalībvalstis. To ratificē, pieņem vai apstiprina. Ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.

2. Pēc šā protokola atvēršanas parakstīšanai un pirms tā stāšanās spēkā Konvencijas puse nevar ratificēt, pieņemt vai apstiprināt Papildu protokolu vai pievienoties tam, ja vien tā vienlaikus nav ratificējusi, pieņēmusi vai apstiprinājusi šo protokolu.

# 4. pants. Stāšanās spēkā

Šis protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko datumam, kad ir pagājuši trīs mēneši pēc tam, kad visas Papildu protokola dalībvalstis ir izteikušas piekrišanu atzīt šo protokolu par saistošu saskaņā ar 3. panta noteikumiem.

# 5. pants. Pagaidu piemērošana

Kamēr šis protokols nav stājies spēkā saskaņā ar 4. pantā paredzētajiem noteikumiem, Papildu protokola puse šī protokola ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas laikā vai jebkurā vēlākā brīdī var paziņot, ka tā piemēros šī protokola noteikumus pagaidu kārtībā. Tādos gadījumos šī protokola noteikumus piemēro tikai attiecībā uz citām pusēm, kas iesniegušas līdzīgu deklarāciju. Šāda deklarācija stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kurā deklarāciju ir saņēmis Eiropas Padomes ģenerālsekretārs.

# 6. pants. Pagaidu piemērošanas termiņš

Šo protokolu pārtrauc piemērot pagaidu kārtībā no tā spēkā stāšanās dienas.

# 7. pants. Paziņojumi

Eiropas Padomes ģenerālsekretārs paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm, visiem parakstītājiem, visām pusēm un jebkurai citai valstij, kura ir uzaicināta pievienoties Konvencijai, par:

a. jebkuru parakstīšanu;

b. jebkura ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas dokumenta deponēšanu;

c. šī protokola spēkā stāšanās datumu saskaņā ar 4. pantu;

d. jebkuru deklarāciju, kas izdarīta saskaņā ar 5. pantu;

e. jebkuru citu ar šo protokolu saistītu aktu, paziņojumu vai informāciju.

To apliecinot, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo protokolu.

Sagatavots Strasbūrā 2017. gada 22. novembrī angļu un franču valodā, abiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem, vienā eksemplārā, kuru deponē Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs nosūta apliecinātas kopijas visām Eiropas Padomes dalībvalstīm, pārējām Konvencijas pusēm un citām valstīm, kas ir uzaicinātas pievienoties Konvencijai.